Valodas konsultācijas: elektroniskā datubāze

http://www.valodaskonsultacijas.lv/lv/questions/1079

Jautājums

Vai pareizi ir ***Parkinsona slimība*** vai ***Pārkinsona slimība***?

Atbilde

Slimības nosaukums ir ***Parkinsona slimība***.

Slimība nosaukta angļu ārsta Džeimsa Pārkinsona (*James Parkinson*) uzvārdā. Uzvārds *Parkinson* saskaņā ar angļu īpašvārdu atveides noteikumiem latviešu valodā būtu atveidojams *Pārkinsons*, tātad slimības nosaukums būtu rakstāms ar garo patskani *ā* pēc uzvārda izrunas angļu valodā – *Pārkinsona slimība*.

Nosaukums ***Parkinsona slimība*** ir samērā sena un stabila termina forma, kas ir nostiprināta arī Starptautiskajā statistiskajā slimību un veselības problēmu klasifikācijā, līdz ar to tā nav maināma.

Avoti

Latvijas Nacionālais terminoloģijas portāls

Logina, S., Pēča, K., Pūtele, I., Zilgalve, E. Valodas konsultācijas. *Valodas prakse: vērojumi un ieteikumi*. Populārzinātnisku rakstu krājums. Nr. 19. Atb. red. V. Šaudiņa. Rīga : Latviešu valodas aģentūra, 2024, 205. lpp.

© Latviešu valodas aģentūra, 2017